

### Recruiting International Student Coordinators!

Tsukuba City is recruiting International students for multicultural activities for the year 2010. This includes translating, preparing and printing of the monthly foreign language newsletters, and also if needed, interpreting or translating for the City Hall.

**Conditions:** The applicants must fulfill all of the following requirements:

1. Must be registered as a foreign resident of Tsukuba.
2. Needs to be a student of a graduate school, university, or a junior college until March 31<sup>st</sup> 2011. (\*Auditors do not qualify)
3. Must be interested in volunteer activities or international exchange.
4. Must be fluent in Japanese Language.
5. Must have adequate computer skills
6. Must have exceptional skills as a translator/interpreter.

**Term:** April 1<sup>st</sup> 2010~ March 31<sup>st</sup> 2011

**Languages:** English, Chinese, Korean, Thai, Portuguese, and Spanish

**Application:** Fill and submit the application form 「ryugakusei kouryuin moshikomisho」 attached with a photograph and the necessary documents, to the International Relations and Cultural Division, 4<sup>th</sup> floor, Tsukuba City Hall, Sakura Branch Office by mail or in person.

**Application Deadline:** 5 pm, January 22, 2010

\*Applicants selected through screening of the documents will have to sit through an interview and a translation test. The test and interview will be held on the February 6, 2010. Only those selected will be notified about the time and location.

**For more details consult:** 「平成22年度留学生交流員募集要項」 (heisei niju nendo ryugakusei kouryuin boshu youkou)

Application form and additional information are available on the website: <http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/000105.html>

**Contact:** International Relations and Cultural Division, Tsukuba City Hall.

Tel: 029-836-1111 (ext 5414) (available in Japanese only)

### Recruiting Assistant English Teachers (AET)

Tsukuba City is recruiting Assistant English Teachers for Elementary and Junior High Schools within Tsukuba for the year starting April 1<sup>st</sup>, 2010, till March 31<sup>st</sup> 2011.

#### Eligibility :

—Applicants must have a non-Japanese Citizenship, and be able to teach Junior High School students. (People who are not native English speakers may also apply )

—They must have a university degree or higher level of education.

—Japanese language skills should be at level 3 or above on the Japanese Language Proficiency Test (*nihongo nouryoku shiken*)

—A valid Japanese driving License

—Have an Alien Registration Card (where working is permitted)

**Salary:** The pay is based on the established provisions of the Tsukuba City.

#### Application:

Submit the application form or résumé (written in Japanese) to the following address by mail or in person by December 25, 2009..

(\*Application form can be downloaded from the Tsukuba City homepage)

**Contact:** Board of Education General Affairs Division (*kyoiku iinkai soumu ka*),

1197-20 Kouya,

Tsukuba, Ibaraki-ken, 300-2642.

Tel: 029-836-1111(ext 4215) (\* Please inquire in Japanese)

<http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/53/771/006113.html>

### Japanese Language Discussion Competition

#### Looking for Participants for “Nihongo de Hanaso! Tsukuba Challenge”

This Japanese discussion contest began last year for foreign residents, and will also be held this year. This contest is a chance for those studying Japanese to show their Japanese conversational skills. On the day of the contest, groups of 3~4 people will be given a theme and would be asked to have a discussion for a certain amount of time . Last year 24 participants from 11 countries took part with themes such as “Is 24 hours Supermarket necessary ?”, “Chopsticks or Fork: Which is easier to use?”, etc. The judges were full of experience in Japanese language having a Japanese language teaching background. Focus was put on: If the participant can speak on the given topic, and if the participant can communicate with other people or is just trying to put ones own idea all the time. The participants all made many friends with other participants, and with friendly exchange with the volunteers enjoyed the competition. How would you like to participate this year. You are also welcome to come and watch. Also looking for Volunteers (Junior High School Students or above ). (No participation or entrance fees)

The event is on January 1st, 2010 from 9:30~16:00, at the Tsukuba Science Information Centre( 1-10-1 Azuma, Tsukuba City). Participants must be or older than 15 years of age (Junior High School students do not qualify). Categories for the contest are as follows:

- 1: Between beginner and end of beginner and intermediate level: about 20 participants
- 2: Between intermediate level and advanced( 1st or 2nd level of Japanese Language Proficiency Test): about 20 participants

\*Last years winners are not allowed to participate in the same category again.. The winners will of course get prizes, plus all participants will also receive some prizes. There will also be service for taking care of children (Only for the participants and volunteers. Reservations needed). **Application:** Fill the application form and submit it by Fax, post or email to the address below. Application deadline is by 5pm January 15, 2010. Contact: 〒 305-0032, Ibaraki Prefecture, Tsukuba City, Takezono 1-10-1, Tsukuba International Association, Tel: 029-869-7675, Fax 029-869-9797

E-mail) [inter@tsukubacity.or.jp](mailto:inter@tsukubacity.or.jp) (URL) <http://www.tsukubacity.or.jp/inter>



**TSUKUBA CITY HALL**  
**International Relations & Culture Division**  
City Hall- Sakura Branch Office  
1979 Konda, Tsukuba, Ibaraki 305-0018  
TEL: 029-836-1111 (ext. 5412).  
Email: [ctz030@info.tsukuba.ibaraki.jp](mailto:ctz030@info.tsukuba.ibaraki.jp)

### H1N1 Influenza Vaccination

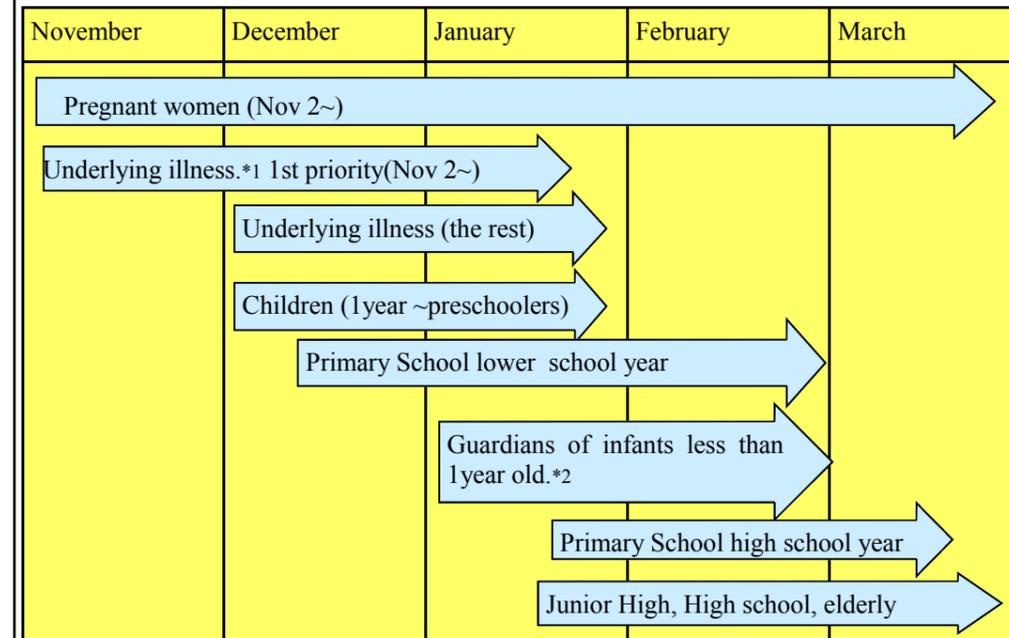
The new type influenza is spreading around the nation. Even in Tsukuba many Primary and Junior High Schools had to be temporarily closed to prevent the spread of the virus. In Ibaraki Prefecture vaccination against the new type influenza has begun, with priority given to pregnant women and people with underlying diseases. However, due to the lack of vaccines even the priority group could not get the vaccination. According to the State, the availability of vaccines will increase in December. Hence, people need to stay calm and wait for their turn, while practicing prevention against the disease by washing hands, gargling, putting masks on. The vaccination period will be decided by the government . In case there are any changes to the following vaccination period it will be put on the City Hall Homepage or in the bulletin, etc.

#### Effectiveness and Safety of the New Type Influenza Vaccine

This vaccine has been made for the first time and according to data it is expected to prevent infected people from getting very sick or dying. However, the effectiveness is yet to be proven, therefore it is not guaranteed that it will definitely prevent people from the new type influenza. Vaccines produced within Japan is thought to have the same effectiveness as the vaccines for the seasonal influenza. The imported vaccines will only be used after appropriate tests are done and enough data showing its safety and effectiveness is collected. After the vaccination, the vaccine prevents many people from becoming seriously ill after infection, however after vaccination there are risks of swelling in the vaccination area and it may also cause fever. Please understand the complications as well as the advantages before deciding to get the vaccination.

#### Priority Group for the Vaccination

Currently, the short supply of the vaccine has led to priority vaccination, where people with high risks of getting seriously ill after getting infected will be vaccinated as a priority. The schedule below has been decided by the government for priority vaccination. Contact the respective medical institution when your time for getting the vaccination comes. Especially people with underlying illness need to confirm if they are eligible for a priority vaccination and also to check when they will get the vaccination.



\*Underlying illness :bronchial asthma, chronic heart disease, chronic kidney disease, diabetes, etc. People of any age with underlying illness may get a priority vaccination. Please confirm through a medical institution in which category you qualify.

\*1. Underlying illness 1st priority: are people who have underlying illness and are between 1st ~ 3rd year primary school age. Also people not in that age group but who have been advised by their doctors that the risk of them getting seriously ill is high.

\*2: this group also has guardians who may not be able to get the vaccination due to health problems.

#### Vaccination fees:

The vaccination cost must be paid by the individual. It is constant throughout the nation at : 3600yen for the 1st time and 2550 yen the 2nd time. However if the medical institution for the second time is different from the first it will be 3600yen.

\*\*Reservations are needed to get the vaccinations. In order to get the vaccinations , a proof of priority is needed. For more details confirm when making a reservation. In Tsukuba, priority people who have low household income may get the vaccination for free. As a rule it must be taken at the designated hospitals. In order to get this help, one needs to prove that they need this help, hence a copy of welfare recipient certificate or exclusion from Citizens Tax Exclusion certificate is necessary. Citizens Tax Exclusion certificate is available at the City Hall for 200 yen

Contact: Tsukuba Prevention Against New Type Influenza Division

Tel: 029-857-9034 The URL below has more details. Japanese only.

URL: [http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/dbps\\_data/\\_material/\\_localhost/infule.tirashi4.pdf](http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/dbps_data/_material/_localhost/infule.tirashi4.pdf)

## EVENTS

### 100 Christmas Trees

The event, regularly taking place in Tsukuba at this time of year will open in the plaza in front of Tsukuba Iias Mall. 100 trees containing drawings collected from children with the theme “Dream Christmas Tree”. There will also be other related events. The display is until Dec. 25.

**Place:** Iias Mall Tsukuba

**Inquiries:** Tsukuba Urban Gardening NPO; 029-858-0874

(URL) <http://www.100-tree.com/index.html>

### Beethoven's 9th in Tsukuba

For Japanese, performing Beethoven's 9th symphony has become an annual holiday event. This will be the third year such an event is scheduled here in Tsukuba. The vocal part in the 4th movement will be performed by an amateur choir recruited from among Tsukuba citizens. Come and enjoy an afternoon in the enchanting company of Beethoven's music.

**Date & Time:** Dec. 29th, 3:00p.m. **Place:** Nova Hall.

**Tickets:** ¥2000 (reserved seats only, on sale at Nova Hall & Capio). **Inquiries:** Nova Hall (029-852-5881), Tsukuba Capio (029-851-2886)

### Oda Dondo-yaki

Dondo-yaki is an event usually taking place around New Year's in Japan. People gather usually within shrine precincts and burn shimekazari, kadomatsu, old omamori, and daruma in a big bonfire. On the remains of the fire they cook mochi and eat them for health and good luck. In Tsukuba such an event takes place in the Oda district and it is said to be a very warm and friendly gathering. There will also be fireworks and a number of improvised stalls.

**Date:** January 16; 10am -6pm (Dondo-Yaki from 4.30pm; fireworks from 5pm).

**Place:** Oda Castle Ruins (~Oda Kindergarten).

**Inquiries:** Kessoku san, (Home) Tel: 029-867-2606

### Toride, Tone-gawa Kite Flying Competition/Dondo Matsuri

This is the best known kite flying competition in the Ibaraki Prefecture. Apart from professional kite fliers challenging each other, regular people can also fly kites and enjoy the atmosphere. A kite making class will be available for 100 participants, and there will be a contest for the best looking kite in which both kites made at home and those made in the class can participate. A big dondo bonfire will be lit after that. **Date:** January 16 (postponed to the 23 in case of bad weather). **Hours:** Kite flying Competition 9:30am – 2pm; Dondo Matsuri 4pm – 7pm. **Place:** Toride Ryokuchi Undou Park (5 min. walk from JR Toride Station, East Exit)

**Inquiries:** Toride Tourist Association; 0297- 74-0217;

(E-mail) [toride-kankou@city.toride.ibaraki.jp](mailto:toride-kankou@city.toride.ibaraki.jp);

(URL) <http://www.toride-kankou.net/takodon/>

### Free Consultation Service For Foreigners

#### 1. Tsukuba City Consultation Centre for Foreigners

Consultation in English and Thai every Tuesdays, Chinese and Korean on Wednesdays.

(Except on national holidays) from 10.00~12.00, 13.00~16.45. Consult in person or by phone. Ph: 029-857-1870

#### 2. International Consultation Centre

(Ibaraki International Association): Consultation in English or Japanese from Monday to Friday from 8.30~12.00,13.00~17.15. Chinese: Mon, Wed., Portuguese: Mon, Thur. Spanish: Wed. Thai: Wed. Tagalog: Thur. Consult in person or by phone. Ph: 029-244-3811

## What are Children's Clubs?

Children's clubs offer a safe and entertaining place, to spend after school hours, for pupils whose parents work during the daytime. Instructors look after the children and guide their activities. All city run children's halls and children's centers offer such clubs. Some private citizen run clubs are also available. These clubs are active even during summer and winter breaks and children can spend most of their daytime there if they bring their own food and drinks.

**Eligibility:** Usually children grades 1-3 whose parents cannot look after them during the day due to work /study

**Days/Hours:** Regular Weekdays: after school – 6pm.

Summer Holidays: 8.30am – 6pm (Closed on weekends and national holiday). **Fees:** 4000yen/child/month. There may be a discount in the fees, confirm at the club. Privately run clubs have different fees. Please check with the specific club.

**How to apply:** —*For clubs functioning inside children's halls and children's centers:* Submit the application directly to the center/hall where the desired club is located. Applications can be found at the City Hall Children's Division, and every children's hall/center. It can also be downloaded from the City Hall's webpage

—*For privately run clubs:* Please contact the clubs directly as the terms and application procedures may differ from club to club.

**Application Period:** December 14-January 15

**Entrance:** Entrance is decided according to documents, however some children may not be able to enter if the number of applicants are more than the entrance limit.

## Operation of Public Institutions During the Year-End and New Year Period

### Tokyo Regional Immigration Bureau, Mito Branch

Closed from December 29 till January 3

**Tsukuba City Hall:** Closed from December 29 till January 3

### Garbage Collection

**Burnable Garbage:** No collection from December 30 to January 2.\*

Dec 29 and Jan 3 will be burnable Garbage days.

Check the “Garbage Disposal Calendar” for more details

**Oversize Trash Booking by Phone:** Closed from December 29 till January 3

**Clean Center:** Closed from December 30 till January 2

**Human Waste Disposal Service:** Closed from December 30 till January 3. Focus will be put on the requested disposal, so contact a disposer licensed by the City, as soon as possible.

### Waterworks and Sewage

Closed from January 1 to 4. (TEL) 029-851-2811

**Community Centers:** Closed December 29 to January 4.

**Children's Halls:** Closed from December 27 to January 4.

**Tsukubus:** Will run as usual

### Night Emergency Medical Services

**Emergency Medical Control Centre:** Guidance will be available for emergency medical needs, however, guidance regarding Dentist or medical consultation is not available.

(TEL) 029-241-4199 (Operating 24hrs a day, throughout the year, available in Japanese only)

**Ibaraki Children's Emergency Call Centre:** If the child gets sick suddenly at night, and you do not know if it is best to get medical treatment immediately or if it is ok to wait, consult here: (TEL) 029-254-9900 (Operating from 18:30 ~22:30, throughout the year, available in Japanese only)

## Clinics(C),Dental Clinics (D), Pharmacies (P) open on Holidays

Dec 20 (C)Higashi Geka Naika Iin, Higashi 2-26-16, Tel: 856-7070

(C)Otsushi Clinic, Tamizuyama 975, Tel: 850-7878

Dec 23 (C)Narushima Clinic, Tateno 363, Tel: 839-2170

(C)Iida Iin, Numata 85, Tel: 866-0025

Dec 27 (C)Nemoto Clinic, Onigakubo 1108, Tel: 847-0550

(C)Ogura Iin, Numata 181, Tel: 866-0108

Dec 29 (C)Tsukuba Icho Byoin, Takamihara1-2-39, Tel: 874-3321

(C)Tsukuba Byoin, Sasaki 1761, Tel: 857-0777

(D)Ichihara Byoin, Ozone 3681, Tel: 864-0303

(D)Tsurumi Kyosei Shika Iin, Ninomiya 21-14-41,

Tel:029-858-5505

(D)Iitsuka Shika Iin, Tsukuriya 491-3, Tel: 029-850-9005

(P)Asu Yakkyoku Tsukuba Ten, Takamihara 1-2-33,

Tel: 029-870-5071

(P)Terada Yakkyoku Kenkoukan, Takamihara 4-5-2,

Tel: 029-873-4433

(P)Gakuen Chouzai Yakkyoku, Enokido 509-40,

Tel: 029-837-2711

Dec 30 (C)Tsukuba Icho Byoin, Takamihara1-2-39, Tel: 874-3321

(C)Tsukuba Gakuen Byoin, Kamiyokoba 2573-1, Tel:836-1355

(C)Tsukuba Chuo Byoin, Houjou 5118, Tel: 867-1211

(D)Ooki Shika Iin, Yatabe 2880-1, 029-838-0123

(D)Inoue Shika Iin, Umezono 2-14-14, Tel: 029-851-6226

(P)Asu Yakkyoku Tsukuba Ten, Takamihara 1-2-33,

Tel: 029-870-5071

(P)Imakawa Yakkyoku Tsukuba Kamiyokoba Ten,

Kamiyokoba, 2573-128, Tel: 029-837-2411

(P)Imakawa Yakkyoku Tsukuba Houjou Ten, Houjou 5117,

Tel: 029-850-7711

Dec 31 (C)Tsukuba Byoin, Sasaki 1761, Tel: 857-0777

(C)Tsukuba Kinen Byoin, Kaname 1187-299, Tel: 864-1212

(C)Tsukuba Shiritsu Byoin, Houjou 5022, Tel: 867-1196

(D)Iizumi Shika Iin, Mase 1037, Tel: 029-861-8811

(D)Hirose Shika Iin, Houjou 189, Tel: 029-867-0206

(P)Imakawa Yakkyoku Tsukuba Amakubo Ten,

Amakubo 1-1-6, Tel: 029-858-2877

(P)Tsukuba Nishi-Odori Yakkyoku, Kaname 1069-5,

Tel: 029-877-1333

(P)Gakuen Chouzai Yakkyoku, Enokido 509-40,

Tel: 029-837-2711

Jan 1 (C)Tsukuba Soai Byoin, Takasaki 1008, Tel:873-2511

(C)Ichihara Byoin, Ozone 3681, Tel: 864-0303

(D)Innami Shika Iin, Takamihara 106-126, Tel: 029-871-3100

(D)Ikeshima Shika Iin, Osagouya 1107, Tel: 029-864-8777

(P)Imakawa Yakkyoku Tsukuba Amakubo Ten,

Amakubo 1-1-6, Tel: 029-858-2877

(P)Imakawa Yakkyoku Tsukuba Kamiyokoba Ten,

Kamiyokoba, 2573-128, Tel: 029-837-2411

Jan 2 (C)Tsukuba Kinen Byoin, Kaname 1187-299, Tel: 864-1212

(C)Tsukuba Gakuen Byoin, Kamiyokoba 2573-1, Tel:836-1355

(C)Tsukuba Chuo Byoin, Houjou 5118, Tel: 867-1211

(D)Ounan Shika Clinic, Sasagi 737-6, Tel: 029-852-3611

(D)Inaba Shika Iin, Yoshinuma 4078, Tel 029-865-1031

(P)Gakuen Chouzai Yakkyoku, Enokido 509-40,

Tel: 029-837-2711

(P)Tsukuba Nishi-Odori Yakkyoku, Kaname 1069-5,

Tel: 029-877-1333

(P)Imakawa Yakkyoku Tsukuba Houjou Ten, Houjou 5117,

Tel: 029-850-7711

Jan 3 (C)Tsukuba Shiritsu Byoin, Houjou 5022, Tel: 867-1196

(C)Tsukuba Soai Byoin, Takasaki 1008, Tel:873-2511

(C)Ichihara Byoin, Ozone 3681, Tel: 864-0303

(D)Isoyam Shika, Takasaki 1637-3, Tel: 029-872-9900

(D)Takaseshi Shika Iin, Tsukuho 1-12-7, Tel: 029-879-0082

(P)Subaru Yakkyoku, Higashi Arai 26-13, Tel: 029-828-5411

(P)Imakawa Yakkyoku Tsukuba Amakubo Ten,

Amakubo 1-1-6, Tel: 029-858-2877

(P)Imakawa Yakkyoku Tsukuba Kamiyokoba Ten,

Kamiyokoba, 2573-128, Tel: 029-837-2411

Jan 10 (C)Tsukuba Shiritsu Byoin, Houjou 5022, Tel: 867-1196

(C)Maeshima Ladies Clinic, Matsushiro 4-10-12,

Tel 859-0726

Jan 11 (C)Yatabe Shinryojo, Yatabe 6123-1, Tel: 836-1606

(C)Oda Naika Clinic, Oda 2951, Tel: 867-2471

Jan 17(C)Yokota Iin, Yatabe 2980, Tel: 836-0025

(C)Kimura Clinic, Tsukuriya 1125, Tel: 8691211

Jan 24 (C)Watanabe Iin, Onozaki 476, Tel: 851-0550

(C)Sakayori Iin, Kunimatsu 855-2, Tel: 866-0106

Jan 31 (C)Miyamoto Naika Clinic, Karima 1-4, Tel: 855-6565

(C)Iimura Iin, Houjou 4326-2, Tel: 867-0068

**Library: Tsukuba Public Library.** PH: (856) 4311.

Open : Tue thru Fri: 9:30-19:00, Sa/Su/PH 9:30-17:00

Other than Tsukuba Public Library, there are library rooms at Yatabe Community hall, Tsukuba, Onogawa and Kukizaki Community Halls.(Tue - Fri: 10am - 6pm). **Library closed on:** Dec:21,23,28,29,30,31. Jan 1,2,3,4,11,12,18,25,29

### When borrowing from the library...

When borrowing books and other materials from the city libraries you will need a “Member's Card”. If you are a resident in Tsukuba, you can simply apply at the central library or community center libraries after having presented some document that states your address. Even if you don't live in Tsukuba, but work or study here, you can apply for a card, but you will also need to present a work or student ID.

**Story telling:** The library organizes story telling meetings in the “Story Room” at the back of the Children's Corner. Stories are told by volunteer story tellers.

Dec 19. Jan 9,16,30: 15:00 – 15:30

Dec 26. Jan 30: 15:00 – 15:30; 15:30 – 16:00

### Medical Check-up for Babies

Irrespective of residential area babies can receive the check-ups at the Sakura Health Center or Yatabe Health Center. A notification will be sent to you in the month prior to when the check-up is supposed to be administered. For more information, please inquire at either of the health centers or the City Hall, Health Promotion Division. Sakura Health Center: 029-857-3931. Yatabe Health Center: 029-838-1100

### Check-up at 1year and 6 months

In case the vaccination could not be done on the assigned dates, it can be done before the child becomes 2 years old.

**Dec:** babies born in May 2008: Checkups for Dec is over

Jan: babies born in June 2006: Jan 13 at Yatabe Health Centre.

Jan 26,27 Sakura Health Centre.

### Check up at 3years of age

In case the vaccination could not be done on the assigned dates, it can be done before the child becomes 4 years old.

**Dec:** babies born in Nov 2008: Checkups for Dec is over

Jan: babies born in Dec 2006: Jan 20 at Yatabe Health Centre.

Jan 12,14 Sakura Health Center.

### Polio Vaccinations (Group Vaccination)

For siblings who have not yet been vaccinated against polio it is best to get it together. (Children between 3months~90 months)

No reservations needed, vaccinations will be given in the order of reception. It is advised that children over 1 who are yet to get the measles and rubella vaccinations should get it as a priority.

Vaccination period for Dec is over

Jan: 15,28 Sakura Health Center. Jan 21 Yatabe Health Center,

Jan 22 Oho Health Center